

# Dentro de **AA**

Comprendiendo la  
Comunidad y sus  
servicios



*ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS*® es una comunidad de personas que comparten su mutua experiencia, fortaleza y esperanza para resolver su problema común y ayudar a otros a recuperarse del alcoholismo.

El único requisito para ser miembro de AA es el deseo de dejar la bebida. Para ser miembro de AA no se pagan derechos de admisión ni cuotas; nos mantenemos con nuestras propias contribuciones.

AA no está afiliada a ninguna secta, religión, partido político, organización o institución alguna; no desea intervenir en controversias; no respalda ni se opone a ninguna causa.

Nuestro objetivo primordial es mantenernos sobrios y ayudar a otros alcohólicos a alcanzar el estado de sobriedad.

© AA Grapevine, Inc.;  
*reimpreso con permiso.*

© 2018 Alcoholics Anonymous  
World Services, Inc.

Reservados todos los derechos.

Revisado 2018.

*Dirección postal:*  
Box 459, Grand Central Station  
New York, NY 10163

[www.aa.org](http://www.aa.org)

## Dentro de AA

Desde su fundación en 1935 la Comunidad de AA ha venido creciendo de solamente dos miembros a más de 2,000,000, y cuenta ahora con más de 118,000 grupos en más de 180 países. Para ayudar y orientar a los alcohólicos en recuperación se han desarrollado una amplia variedad de servicios; se han establecido centros de servicio en todas partes del mundo para atender a solicitudes de ayuda de parte de alcohólicos enfermos y gente interesada en ayudarlo. Se han publicado y distribuido más de 35 millones de ejemplares del libro *Alcohólicos Anónimos*, el texto básico que dio a la Comunidad su nombre y se produce un muy diverso catálogo de literatura en más de 90 idiomas para alcanzar a quienes todavía no conocen nuestro programa de esperanza y recuperación.

A medida que AA ha crecido, también han crecido sus necesidades de servicio. Los miembros y comités han reconocido la necesidad de llevar nuestro mensaje a los profesionales que trabajan con los alcohólicos en plan regular — los médicos, los jueces, miembros del clero y otros muchos; las poblaciones infrarrepresentadas necesitan información acerca de nuestro programa; las tecnologías diversas nos ofrecen nuevas oportunidades de alcanzar a los jóvenes y a personas que se ven enfrentadas con diversos desafíos de accesibilidad.

Todo esto requiere cierto grado de organización — organización inspirada por la Declaración de Responsabilidad de AA: “Cuando cualquiera, dondequiera, extienda su mano pidiendo ayuda, quiero que la mano de AA siempre esté allí. Y por esto: Yo soy responsable”.



## **El servicio y el miembro de AA**

En AA, todo empieza con el grupo — es el elemento básico de toda la Comunidad, el lugar donde comienza la recuperación para la mayoría de los alcohólicos. Pero para que un grupo siga funcionando, hay que realizar todo tipo de servicio. Por medio de los esfuerzos conjuntos y el constante compromiso de los miembros del grupo:

- Se pone a fácil disposición de los miembros un bien mantenido lugar de reunión.
- Se organizan programas para el beneficio de los alcohólicos asistentes.
- Se responden a solicitudes de ayuda.
- Se recogen contribuciones voluntarias para mantener la salud económica del grupo y de la Comunidad.
- Se proporciona literatura a todos los miembros y se ponen listas de las reuniones de los grupos locales a disposición de los interesados.
- Se mantiene constante contacto con el resto de AA.

En la Novena Tradición se dice que el grupo de AA requiere el mínimo posible de organización, pero “la meta de nuestros servicios es poner la sobriedad al alcance de todos los que la deseen”. Esto comienza con el grupo de AA.

## **Un RSG representa a su grupo**

Dentro del grupo hay muchos puestos de servicio para ayudarlo a cumplir con su objetivo primordial de llevar el mensaje al alcohólico que aún sufre. Es siempre importante para todo grupo de AA, por remoto que esté, seguir estando en contacto con el resto de AA. Para poder mantenerse conectado, los grupos suelen elegir a un representante de servicios

generales (RSG) para representarlos dentro de la más amplia y extensa estructura de servicio de AA. Los RSG son el vínculo del grupo con el mundo de AA más allá del grupo y ayudan a comunicar la voz y la consciencia colectiva del grupo a otros grupos y a AA en su totalidad. Los RSG, cuyos términos de servicio suele ser de dos años:

- Mantener a los miembros del grupo informados sobre las actividades y oportunidades de servicio general en sus áreas locales.
- Representar al grupo en las reuniones de distrito y asambleas de área.
- Recibir todos los correos enviados de la Oficina de Servicios Generales OSG y compartirlo con sus respectivos grupos.

Al servir a sus grupos los RSG pueden aprovecharse de todos los servicios ofrecidos por la OSG y pueden ayudar a los grupos a solucionar una variedad de problemas, especialmente los relacionados con las Tradiciones.

Además, en los muchos lugares donde se ha establecido un intergrupo (u oficina central) los grupos suelen elegir un representante de intergrupo que se esfuerza por mantener al grupo bien informado sobre las actividades del intergrupo local, por ejemplo: coordinar las llamadas y visitas de Paso Doce, proporcionar listas de reuniones y en algunos casos, enviar oradores de AA para hacer presentaciones de información pública para grupos no AA o para reuniones de AA realizadas en instituciones.

## **El servicio más allá del grupo**

Una comunidad se compone de todos sus miembros, y cada grupo forma parte de una gran totalidad y su RSG, junto con los RSG de otros grupos locales, suele participar en las reuniones mensuales o trimestrales del distrito donde los miembros formulan planes y toman decisiones referentes a cómo satisfacer las necesidades de la Comunidad a nivel local de óptima manera y para informarse mejor sobre los servicios mundiales de AA. Un miembro del comité de distrito (MCD) comunica las ideas y opiniones del distrito a los comités de área y los trabajadores de servicio e informa a los RSG sobre las actividades de distrito quienes a su vez mantienen a los miembros de sus grupos informados sobre diversos asuntos de AA.

Muchos grupos, distritos y áreas llevan el mensaje a entornos de tratamiento e instituciones co-

reccionales para así asegurar que el mensaje de AA llegue a las personas que tal vez más lo necesiten. A menudo organizado por los comités de servicio de AA, este trabajo de servicio puede suponer la cooperación con la comunidad profesional y con otros individuos no AA. Los grupos a menudo envían oradores a estas instituciones y pueden suministrar contactos para los miembros en instituciones para ayudarlos a integrarse en AA en su ciudad de residencia cuando salgan.

## **Las asambleas de área, los delegados, y la Conferencia de Servicios Generales**

Periódicamente, todos los RSG y MCD de una determinada área se reúnen en una asamblea de área para considerar asuntos de interés para la Comunidad en su totalidad y para elegir un delegado de área que asistirá a la Conferencia de Servicios Generales anual de AA, la cual sirve como la “ voz activa y la conciencia efectiva de toda nuestra Comunidad”. A menudo considerada como la reunión de negocios anual de AA, la Conferencia es lo que más se aproxima a “un gobierno”, pero como Bill W., el cofundador de AA, dijo: “La Conferencia nos representa, pero no puede gobernarnos”.

La Conferencia de Servicios Generales (los Estados Unidos y Canadá) es el vínculo entre los grupos de AA y la Oficina y la Junta de Servicios Generales. Unos 134 miembros de la Conferencia – delegados de área, custodios, directores, miembros del personal de la OSG y Grapevine) — y se ocupan durante todo el año de los asuntos relacionados con la Conferencia, la cual sirve como una tribuna para compartir la experiencia de AA y expresar la conciencia de grupo de la Comunidad.





## Las reuniones de la Conferencia

Cada año los miembros de la Conferencia se reúnen durante seis días en la ciudad de Nueva York para revisar los informes sobre las actividades de la OSG, Grapevine y la Junta de Servicios Generales, escuchar presentaciones que taran de una amplia variedad de temas y para considerar las necesidades de servicio en todas partes del mundo. Además consideran tendencias, avances y acontecimientos importantes en AA. Se anima a cada miembro de la Conferencia para que actúe como representante de la totalidad de AA y no solamente como representante de un área en particular.

Elegidos por períodos de dos años, los delegados sirven como un constante enlace entre las áreas y la Oficina y la Junta de Servicios Generales:

- Informan a las áreas sobre las actividades de la OSG y la JSG;
- Comunican las opiniones del área a la OSG y a los custodios;
- Fomentan el apoyo del área a los servicios mundiales.

En la Conferencia, los delegados trabajan dentro del marco del sistema de comités para abordar los muchos puntos de la agenda propuestos por la Comunidad. La mayoría de los puntos propuestos para la agenda se asignan al comité correspondiente donde pueden ser considerados por un grupo pequeño antes de ser presentados al pleno de la Conferencia para su consideración. Si no contara con los comités, es dudoso que la Conferencia pudiera funcionar eficazmente.



## **Junta de Servicios Generales (los custodios)**

Compuesta tradicionalmente de personas no alcohólicas y de miembros de AA, la Junta de Servicios Generales fue la primera entidad de servicio a nivel de todo el movimiento de AA. Es responsable de salvaguardar la Tradición de AA y los fondos de servicio de AA. Supervisa la Oficina de Servicios Generales y las dos entidades de servicio operativas de AA, AA World Services, Inc. y AA Grapevine, Inc.

La junta está compuesta de 21 custodios, siete de los cuales son conocidos como custodios de Clase A (no alcohólicos) que son seleccionados principalmente por su experiencia profesional o de negocios. Los otros 14 custodios, conocidos como de Clase B (alcohólicos) son una mezcla de custodios regionales, de servicios generales y custodios generales que aportan diversos talentos y experiencias profesionales a sus responsabilidades de servicio.

La Junta de Servicios Generales es la principal rama de servicio de la Conferencia, y su carácter es esencialmente de custodia.

## **Oficina de Servicios Generales (OSG)**

Ubicada en la ciudad de Nueva York, la OSG, bajo la orientación de AA World Services, sirve a todos los grupos de AA de los Estados Unidos y Canadá, y también ofrece servicios a AA en ultramar, especialmente en los países que no tienen una estructura de servicio. Aunque otros muchos países tienen sus propias OSG, la Oficina de Servicios Generales de los EE.UU. y Canadá, la primera en ser establecida, se suele considerar como la oficina de más antigüedad.



Trabajando estrechamente con los comités de la Junta de Servicios Generales de AA y la Conferencia de Servicios Generales (EE.UU. y Canadá), la OSG tiene amplias responsabilidades con los grupos de la Comunidad. incluyendo las siguientes:

- Recopilar, organizar, y transmitir a los grupos y miembros de AA de los EE.UU. y Canadá, la experiencia compartida sobre los desafíos y soluciones que encuentren, a petición.
- Trabajar con los alcohólicos en ultramar, así como con los AA que viven en áreas donde no hay reuniones, con los miembros confinados en casa, con los AA marineros, los AA en las fuerzas armadas y los AA en instituciones de tratamiento y correccionales.
- Contestar a numerosas cartas que solicitan información acerca de AA y la ayuda que proporciona a los alcohólicos.
- Publicar el boletín de AA, *Box 4-5-9*, y otros boletines, distribuir los libros y folletos de AA aprobados por la Conferencia de Servicios Generales, y suministrar literatura y materiales de servicio de cortesía a cada grupo nuevo.
- Diseminar información pública a nivel nacional e internacional sobre AA en su totalidad — cooperando con los medios electrónicos e impresos así como con las organizaciones relacionadas con el tratamiento del alcoholismo.
- Coordinar y apoyar los trabajos de los comités de la Conferencia de Servicios Generales.
- Mantener los Archivos Históricos de AA.
- Operar y mantener el sitio web de AA de la Oficina de Servicios Generales.



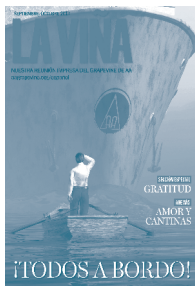
## AA Grapevine, Inc.



Grapevine es una de las dos ramas independientes de la Junta de Servicios Generales de AA, con su propia junta corporativa, personal y operación financiera separadas de la Oficina de Servicios Generales. Grapevine es responsable de publicar las revistas impresas Grapevine y La Viña, y tiene su propio sitio

web, libros, materiales de audio y otros productos para llevar el mensaje de AA Grapevine ofrece un reflejo de la Comunidad publicando las historias de recuperación del alcoholismo de los miembros en formato impreso, en audio y en línea. *El lenguaje del corazón*, que contiene los escritos del cofundador Bill W. publicados en Grapevine, abarca un amplio espectro de la historia de AA y del desarrollo de los principios esenciales de AA.

Una red de representantes de Grapevine y la Viña (GvR y RLV) ayuda a llevar el mensaje de Grapevine por toda la Comunidad



## Servicio – nuestro Tercer Legado

Como indicó Bill W., “Nuestro Duodécimo Paso —llevar el mensaje— es el servicio básico que presta la Comunidad de AA; es nuestro principal objetivo y la razón primordial de nuestra existencia. Por lo tanto, AA es algo más que un conjunto de principios; es una sociedad de alcohólicos en acción. Debemos llevar el mensaje, pues, de no hacerlo, nosotros mismos podemos marchitarnos y aquellos a quienes no se les ha comunicado la verdad, pueden perecer.

“De aquí que un servicio de AA es todo aquello que nos ayuda a alcanzar al alcohólico que todavía sufre, abarcando desde el Paso Doce en sí, una llamada telefónica y una taza de café, hasta la Oficina de Servicios Generales de AA para las actividades nacionales e internacionales. La suma total de estos servicios es nuestro Tercer Legado de Servicio.

“Los servicios incluyen lugares de reunión, cooperación con hospitales y oficinas intergrupales; suponen el empleo de folletos, libros, y buena

publicidad de casi toda clase. Requieren comités, delegados, custodios y conferencias. Y no debemos olvidar que estos servicios necesitan contribuciones voluntarias de dinero provenientes de los miembros de la Comunidad.

“Estos servicios, ya sean facilitados por miembros individuales, grupos, áreas, o AA en su totalidad, son sumamente vitales para nuestra existencia y nuestro desarrollo”.

## **Recursos adicionales**

Para más información sobre el tema del servicio en AA y cómo opera la Comunidad, hay disponibles algunos recursos adicionales:

“El grupo de AA”

“RSG: el enlace de su grupo  
con la totalidad de AA”

“Su MCD”

“Círculos de amor y servicio”

“Su Oficina de Servicios Generales de AA”

“El legado de Servicio de AA”

*El Manual de Servicio de AA/  
Doce Conceptos para el Servicio Mundial*

“AA Grapevine y La Viña:  
Nuestras reuniones impresas y en otros medios”

Libro de Trabajo/Manual de RGV

### **Para más información, pónganse en contacto con:**

General Service Office  
PO Box 459  
Grand Central Station  
New York, NY 10163  
212-870-3400  
[www.aa.org](http://www.aa.org)

### **Para contactar Grapevine:**

AA Grapevine, Inc.  
475 Riverside Drive  
New York, NY 10115  
212-870-3400  
[www.aagrapevine.org](http://www.aagrapevine.org)

## LOS DOCE PASOS DE ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS

1. Admitimos que éramos impotentes ante el alcohol, que nuestras vidas se habían vuelto ingobernables.

2. Llegamos a creer que un Poder superior a nosotros mismos podría devolvernos el sano juicio.

3. Decidimos poner nuestras voluntades y nuestras vidas al cuidado de Dios, *como nosotros lo concebimos*.

4. Sin temor, hicimos un minucioso inventario moral de nosotros mismos.

5. Admitimos ante Dios, ante nosotros mismos, y ante otro ser humano, la naturaleza exacta de nuestros defectos.

6. Estuvimos enteramente dispuestos a dejar que Dios nos liberase de todos estos defectos de carácter.

7. Humildemente le pedimos que nos liberase de nuestros defectos.

8. Hicimos una lista de todas aquellas personas a quienes habíamos ofendido y estuvimos dispuestos a reparar el daño que les causamos.

9. Reparamos directamente a cuantos nos fue posible el daño causado, excepto cuando el hacerlo implicaba perjuicio para ellos o para otros.

10. Continuamos haciendo nuestro inventario personal y cuando nos equivocábamos lo admitíamos inmediatamente.

11. Buscamos a través de la oración y la meditación mejorar nuestro contacto consciente con Dios, *como nosotros lo concebimos*, pidiéndole solamente que nos dejase conocer su voluntad para con nosotros y nos diese la fortaleza para cumplirla.

12. Habiendo obtenido un despertar espiritual como resultado de estos Pasos, tratamos de llevar este mensaje a otros alcohólicos y de practicar estos principios en todos nuestros asuntos.

## LAS DOCE TRADICIONES DE ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS

1. Nuestro bienestar común debe tener la preferencia; la recuperación personal depende de la unidad de AA.

2. Para el propósito de nuestro grupo sólo existe una autoridad fundamental: un Dios amoroso tal como se exprese en la conciencia de nuestro grupo. Nuestros líderes no son más que servidores de confianza; no gobiernan.

3. El único requisito para ser miembro de AA es querer dejar de beber.

4. Cada grupo debe ser autónomo, excepto en asuntos que afecten a otros grupos o a AA, considerado como un todo.

5. Cada grupo tiene un solo objetivo primordial: llevar el mensaje al alcoholico que aún está sufriendo.

6. Un grupo de AA nunca debe respaldar, financiar o prestar el nombre de AA a ninguna entidad allegada o empresa ajena, para evitar que los problemas de dinero, propiedad y prestigio nos desvíen de nuestro objetivo primordial.

7. Todo grupo de AA debe mantenerse completamente a sí mismo, negándose a recibir contribuciones de afuera.

8. AA nunca tendrá carácter profesional, pero nuestros centros de servicio pueden emplear trabajadores especiales.

9. AA como tal nunca debe ser organizada; pero podemos crear juntas o comités de servicio que sean directamente responsables ante aquellos a quienes sirven.

10. AA no tiene opinión acerca de asuntos ajenos a sus actividades; por consiguiente su nombre nunca debe mezclarse en polémicas públicas.

11. Nuestra política de relaciones públicas se basa más bien en la atracción que en la promoción; necesitamos mantener siempre nuestro anonimato personal ante la prensa, la radio y el cine.

12. El anonimato es la base espiritual de todas nuestras Tradiciones, recordándonos siempre anteponer los principios a las personalidades.

## LOS DOCE CONCEPTOS PARA EL SERVICIO MUNDIAL

I. La responsabilidad final y la autoridad fundamental de los servicios mundiales de AA deben siempre residir en la conciencia colectiva de toda nuestra Comunidad.

II. La Conferencia de Servicios Generales se ha convertido, en casi todos los aspectos, en la voz activa y la conciencia efectiva de toda nuestra Comunidad en sus asuntos mundiales.

III. Para asegurar su dirección eficaz, debemos dotar a cada elemento de AA —la Conferencia, la Junta de Servicios Generales, y sus distintas corporaciones de servicio, personal directivo, comités y ejecutivos— de un Derecho de Decisión tradicional.

IV. Nosotros debemos mantener, a todos los niveles de responsabilidad, un “Derecho de Participación” tradicional, ocupándonos de que a cada clasificación o grupo de nuestros servidores mundiales les sea permitida una representación con voto, en proporción razonable a la responsabilidad que cada uno tenga que desempeñar.

V. En toda nuestra estructura de servicio mundial, un “Derecho de Apelación” tradicional debe prevalecer, asegurándonos así que se escuche la opinión de la minoría, y que las peticiones de rectificación de los agravios personales sean consideradas cuidadosamente.

VI. La Conferencia reconoce también que la principal iniciativa y la responsabilidad activa en la mayoría de estos asuntos, deben ser ejercida en primer lugar por los miembros custodios de la Conferencia, cuando ellos actúan como la Junta de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos.

VII. La Carta Constitutiva y los Estatutos son instrumentos legales, y los custodios están, por consiguiente, totalmente autorizados para administrar y dirigir todos los asuntos de servicios. La Carta de la Conferencia en sí misma no es un instrumento legal; se apoya en la fuerza de la tradición y en las finanzas de AA para su eficacia.

VIII. Los custodios son los principales planificadores y administradores de los asuntos de política y finanzas en general. Tienen una función de supervisión fiduciaria sobre nuestros servicios constantemente activos e incorporados separadamente, ejercida mediante su facultad de elegir a todos los directores de estas entidades.

IX. Buenos directores de servicio en todos los niveles son indispensables para nuestro funcionamiento y seguridad en el futuro. La dirección básica del servicio mundial que una vez ejercieron los fundadores de Alcohólicos Anónimos, tiene necesariamente que ser asumida por los custodios.

X. A cada responsabilidad de servicio, le debe corresponder una autoridad de servicio equivalente, y el alcance de tal autoridad debe estar siempre bien definido.

XI. Los custodios deben siempre contar con los mejores comités permanentes y con directores de las corporaciones de servicio, ejecutivos, personal de oficina y consejeros bien capacitados. La composición, cualidades, procedimientos de iniciación y derechos y obligaciones serán siempre asuntos de verdadero interés.

XII. La Conferencia cumplirá con el espíritu de las Tradiciones de AA, teniendo especial cuidado de que la Conferencia nunca se convierta en sede de peligrosa riqueza o poder; que fondos suficientes para su funcionamiento, más una reserva adecuada, sean su prudente principio financiero, que ninguno de los miembros de la Conferencia sea nunca colocado en una posición de autoridad desmedida sobre ninguno de los otros, que se llegue a todas las decisiones importantes por discusión, votación y, siempre que sea posible, por unanimidad sustancial; que ninguna actuación de la Conferencia sea personalmente punitiva o una incitación a controversia pública, que la Conferencia nunca realice ninguna acción de gobierno y que como la Sociedad de Alcohólicos Anónimos, a la cual sirve, la Conferencia en sí misma siempre permanezca democrática en pensamiento y en acción.

**PUBLICACIONES DE AA** Aquí hay una lista parcial de publicaciones de AA. Se pueden obtener formularios de pedidos en la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163. Teléfono: (212) 870-3400.  
Sitio web: [www.aa.org](http://www.aa.org)

#### **LIBROS**

---

ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS  
DOCE PASOS Y DOCE TRADICIONES  
REFLEXIONES DIARIAS  
COMO LO VE BILL  
NUESTRA GRAN RESPONSABILIDAD  
AA LLEGA A SU MAYORÍA DE EDAD  
EL DR. BOB Y LOS BUENOS VETERANOS  
'TRANSMÍTELO'  
VIVIENDO SOBRIO  
LLEGAMOS A CREER  
AA EN LA CÁRCEL: UN MENSAJE DE ESPERANZA

#### **FOLLETOS**

---

##### **Experiencia, fortaleza y esperanza:**

LAS MUJERES EN AA  
LOS JÓVENES Y AA  
AA PARA EL ALCOHÓLICO DE EDAD AVANZADA —  
NUNCA ES DEMASIADO TARDE  
AA PARA EL ALCOHÓLICO NEGRO Y AFROAMERICANO  
AA PARA EL NATIVO NORTEAMERICANO  
LOS ALCOHÓLICOS LGBTQ EN AA  
LA PALABRA "DIOS": LOS MIEMBROS DE AA AGNÓSTICOS Y ATEOS  
AA PARA LOS ALCOHÓLICOS CON PROBLEMAS DE SALUD MENTAL —  
Y SUS PADRINOS  
ACCESO A AA: LOS MIEMBROS HABLAN SOBRE SUPERAR LAS BARRERAS  
AA Y LAS FUERZAS ARMADAS  
¿SE CREE USTED DIFERENTE?  
MUCHAS SENDAS HACIA LA ESPIRITUALIDAD  
MUJERES HISPANAS EN AA  
DETRÁS DE LOS MUROS: UN MENSAJE DE ESPERANZA  
ES MEJOR QUE ESTAR SENTADO EN UNA CELDA  
(Folleto ilustrado para personas bajo custodia)

##### **Acerca de AA:**

PREGUNTAS FRECUENTES ACERCA DE AA  
¿ES AA PARA MÍ?  
¿ES AA PARA USTED?  
UN PRINCIPIANTE PREGUNTA  
¿HAY UN ALCOHÓLICO EN SU VIDA?  
ESTO ES AA  
PREGUNTAS Y RESPUESTAS SOBRE EL APADRINAMIENTO  
EL GRUPO DE AA  
PROBLEMAS DIFERENTES DEL ALCOHOL  
EL MIEMBRO DE AA — LOS MEDICAMENTOS Y OTRAS DROGAS  
EL AUTOMANTENIMIENTO: DONDE SE MEZCLAN  
LA ESPIRITUALIDAD Y EL DINERO  
LA EXPERIENCIA NOS HA ENSEÑADO:  
UNA INTRODUCCIÓN A NUESTRAS DOCE TRADICIONES  
LOS DOCE PASOS ILUSTRADOS  
LOS DOCE CONCEPTOS ILUSTRADOS  
LAS DOCE TRADICIONES ILUSTRADAS  
CÓMO COOPERAN LOS MIEMBROS DE AA CON LOS PROFESIONALES  
AA EN LAS INSTITUCIONES CORRECCIONALES  
AA EN LOS ENTORNOS DE TRATAMIENTO  
UNIENDO LAS ORILLAS  
LA TRADICIÓN DE AA — CÓMO SE DESARROLLÓ  
SEAMOS AMISTOSOS CON NUESTROS AMIGOS  
COMPRENDIENDO EL ANONIMATO

##### **Para profesionales:**

AA EN SU COMUNIDAD  
UNA BREVE GUÍA A ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS  
SI USTED ES UN PROFESIONAL, AA QUIERE TRABAJAR CON USTED  
AA COMO RECURSO PARA LOS PROFESIONALES DE LA SALUD  
¿HAY UN BEBEDOR PROBLEMA EN EL LUGAR DE TRABAJO?  
LOS LÍDERES RELIGIOSOS PREGUNTAN ACERCA  
DE ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS  
ENCUESTA SOBRE LOS MIEMBROS DE AA  
EL PUNTO DE VISTA DE UN MIEMBRO DE AA

#### **VIDEOS** (disponibles en [www.aa.org](http://www.aa.org), subtitulados)

---

VIDEOS DE AA PARA LOS JÓVENES  
ESPERANZA: ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS  
UNA NUEVA LIBERTAD  
LLEVANDO EL MENSAJE DETRÁS DE ESTOS MUROS

##### **Para profesionales:**

VIDEO PARA PROFESIONALES DE LA SALUD  
VIDEO PARA PROFESIONALES JURÍDICOS Y DE CORRECCIONALES  
VIDEO PARA PROFESIONALES DE EMPLEO/RECURSOS HUMANOS

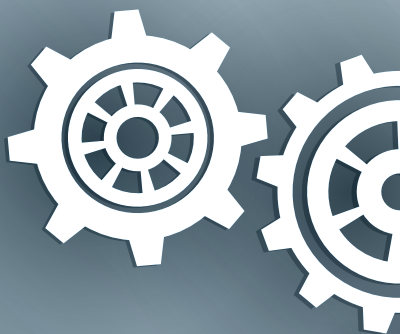
#### **REVISTAS**

---

LA VIÑA (mensual, [www.aagrapevine.org](http://www.aagrapevine.org))  
AA GRAPEVINE (bimensual, en español, [www.aalavina.org](http://www.aalavina.org))

## DECLARACION DE UNIDAD

Debemos hacer esto para el futuro de AA:  
Colocar en primer lugar nuestro bienestar  
común y mantener nuestra comunidad unida.  
Porque de la unidad de AA dependen  
nuestras vidas, y las vidas de todos los  
que vendrán.



Yo soy responsable...

Cuando cualquiera, dondequiera, extienda  
su mano pidiendo ayuda, quiero que la  
mano de AA siempre esté allí.

Y por esto: **Yo soy responsable.**

Esta literatura está aprobada por la  
Conferencia de Servicios Generales de AA.

